

LinguSil





Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d’emploi

Modo de empleo

Modalità d'uso

DENTAURUM

Gebrauchsanweisung LinguSil

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Deshalb steht Ihnen gerne unsere Hotline für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Unsere Produkte werden regelmäßig auf den neuesten Stand der technischen Entwicklung gebracht. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden Gebrauchsanweisung.

Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Deutschland

LinguSil, REF 164-000-00

Polyvinylsiloxan zur Direktapplikation

Anwendungsbereich

- Übertragungsmatrix für Brackets (indirektes Bonding)
- Fixieren von Röntgenkugeln bei der Implantatplanung
- Front-, Okklusalstempel

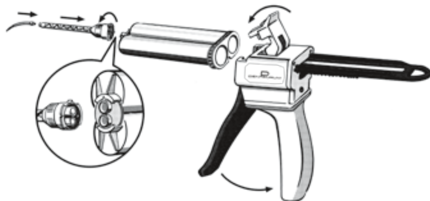
Materialeigenschaften

- Applikationszeit: 45 Sekunden
- Verarbeitungs- und Mundverweilzeiten: 3 Minuten
- Shore A Härte: 72
- Produktfarbe: transparent

Hinweis für den Gebrauch

Dieses Produkt ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt!

Nach Einsetzen der Kartusche in den **LinguSil Injector (REF 164-001-00)**, wird die Schutzkappe durch Drehung entfernt.



LinguSil Injector, REF 164-001-00



LinguSil, REF 164-000-00

Vor Gebrauch sicherstellen, dass die Kartuschenöffnungen nicht verstopft sind. Etwa erbsengroße Menge Material ausfördern, bis beide Komponenten gleichmäßig austreten. Anmischkanüle aufsetzen und durch Rechtsdrehung fixieren. Dosieren und Mischen erfolgt beim Ausdrücken automatisch. Nach Gebrauch Anmischkanüle wieder durch Schutzkappe ersetzen (Hygiene).

Hinweis

Vernetzte Silikonmaterialien sind chemisch beständig, deshalb Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden.

Da die Abbindereaktion aller Polyvinylsiloxane durch Retraktionslösungen auf Eisenchlorid- oder Aluminiumchloridbasis sowie Methacrylaten, Latex-Handschuhen und Schwefelverbindungen negativ beeinflusst werden kann, sollte der Kontakt mit diesen Stoffen vermieden werden.

Temperaturabhängigkeit

Die angegebenen Verarbeitungs- und Mundverweilzeiten beziehen sich auf Raumtemperatur (23 °C) bzw. Mundtemperatur (32 °C). Höhere Temperaturen verkürzen und niedrigere Temperaturen verlängern diese Zeit.

Lagerbedingungen: 18 - 25 °C

Haltbarkeit: 24 Monate; bei kühler Lagerung ca. 3 - 6 Monate länger

Entsorgung

Dieses Produkt kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Für Ihre Fragen zur Verarbeitung unserer Produkte steht Ihnen unser Customer Support gerne zur Verfügung.

Hotline: +49 72 31 / 803 - 550

LinguSil
Instructions for use

Thank you for having chosen this quality product from Dentaurum.

In order to use this product at its best for you and your patients, it is important to study and follow these directions for use carefully.

The written instructions cannot cover all eventualities during operation. For this reason our Hotline is available to answer any other questions and ideas that may arise.

Our products are regularly modernized to the latest technical development. For this reason we advise to always check the most up-to-date operating instructions supplied for any possible changes, even if the product is already being used frequently.

Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG

Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

LinguSil, REF 164-000-00

Polyvinyl silicate for direct application

Areas of application

- Transfer matrix for brackets (indirect bonding)
- Fixing of x-ray balls during implant planning
- Front-, occlusal stamps

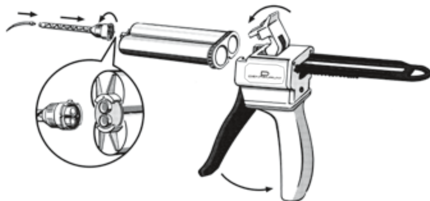
Material characteristics

• Application time:	45 seconds
• Working time - including oral working time:	3 minutes
• Shore A Hardness:	72
• Product color:	transparent

Instructions for use

This product is designed for single use only!

After having inserted the cartridge into the **LinguSil Injector (REF 164-001-00)**, remove the protective cap by turning.



LinguSil Injector, REF 164-001-00



LinguSil, REF 164-000-00

Before use always ensure that the cartridge opening is not blocked. Press handle so that a pea sized amount emerges and until both components come out evenly. Assemble the mixing tip and fix in place by turning to the right. The dosage and mixing will occur automatically when the cartridge is pressed. Replace the protective cap after use (hygiene).

Caution

Set silicon material is permanent, for this reason, avoid contact with clothes.

The setting reaction of all polyvinyl silicate materials are affected by retroactive solutions with iron chloride or aluminum chloride bases as well as methacrylates, latex gloves and sulfur compounds. It is therefore essential to avoid contact with these materials.

Temperature

The specific working and oral working times are based upon room temperatures (23°C/73.4°F) and the temperature within the mouth (32°C/89.6°F). Higher temperatures reduce and lower temperatures increase these working times.

Storage: 18 - 25°C/64.4 - 77°F

Shelf life: 24 months; when stored in a cool environment approx. 3-6 months longer

Disposal

This product can be disposed of in the domestic refuse.

The Dentaurum orthodontic hotline is available for you should you have any further questions concerning our products.

Hotline: +49 72 31/803-550

Mode d'emploi LinguSil

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité Dentaurum. Afin que vous et vos patients puissiez profiter pleinement de ce produit, il convient de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en respecter les instructions. Ne pouvant décrire tous les aspects résultants de l'utilisation de ce produit dans un mode d'emploi, les techniciens de notre support technique sont à votre service pour répondre à vos questions et prendre note de vos suggestions. Tous nos produits font régulièrement l'objet d'une adaptation au dernier état de développement technique. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de consulter le mode d'emploi joint au produit à intervalles réguliers, même si vous utilisez toujours le même produit, car le mode d'emploi est souvent actualisé.

Fabricant

Dentaurum GmbH & Co. KG

Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Allemagne

LinguSil, REF 164-000-00

Polyvinylsiloxane pour une application directe

Domaine d'application

- Gouttière de transfert pour brackets (bonding indirect)
- Fixation de sphères de radiographie lors de la planification de traitement implantaire
- Empreintes antérieures et occlusales

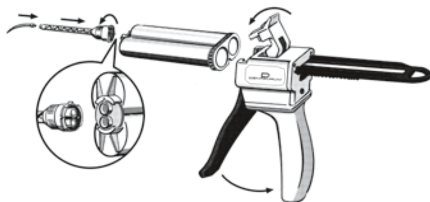
Caractéristiques du matériau

- Temps d'application : 45 secondes
- Temps de traitement et durée d'application buccale : 3 minutes
- Dureté Shore A : 72
- Couleur : transparent

Conseils d’utilisation

Ce produit est destiné à un usage unique.

Après la mise en place de la cartouche sur le **LinguSil Injector (REF 164-001-00),** enlevez le capuchon de protection en le tournant.



LinguSil Injector, REF 164-001-00



LinguSil, REF 164-000-00

Assurez-vous, avant d'utiliser ce produit, que l'ouverture des cartouches n'est pas bouchée. Faites sortir du produit de la quantité d'une noisette environ, jusqu'à apparition des deux composantes à la fois. Positionnez la canule de mélange et fixez-la en la tournant vers la droite. Lors de l'utilisation, le dosage et le mélange se font automatiquement. Après emploi, remplacez la canule de mélange par le capuchon de protection (hygiène).

Remarque

Les silicones réticulés par addition sont chimiquement stables. Evitez donc tout contact avec des vêtements.

Évitez le contact avec des solutions de rétraction à base de chlorure d'aluminium, chlorure de fer, de méthacrylates, ainsi que le contact avec des gants médicaux et composés sulfureux : la réaction de prise de tous les polyvinylsiloxanes est susceptible d'en être altérée.

Dépendance thermique

Le temps de manipulation et le temps d'application en bouche sont donnés pour une température ambiante (23 °C) ou la température de la bouche (32 °C). Des températures plus élevées réduisent ces temps et des températures plus basses les prolongent.

Conditions de stockage : 18 - 25 °C

Durée de conservation : 24 mois ; la durée se prolonge de 3 à 6 mois si le produit est stocké dans un endroit frais

Élimination des déchets

Ce produit peut être éliminé avec les déchets ménagers.

Pour toutes vos questions relatives au traitement de nos produits notre support orthodontie est à votre disposition pour vous renseigner.

Hotline : + 49 72 31 / 803 - 550

Modo de empleo LinguSil

Mucho le agradecemos que se haya decidido usted por un producto de calidad Dentaurum.

Para que pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para usted y sus pacientes, debe ser leido atentamente y observado este modo de empleo.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. Por eso nuestra línea telefónica directa (Hotline) está a su disposición.

De forma regular nuestros productos son puestos al dia y actualizados en el desarrollo técnico. Por este motivo recomendamos leer atentamente el modo de empleo actualizado que se adjunta cada vez, aún cuando se utilice a menudo el mismo producto.

Fabricante

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Alemania

LinguSil, REF 164-000-00

Siloxano de polivinilo para aplicación directa

Ámbito de empleo

- Troquel o férula de transferencia de brackets para cementado (bonding) indirecto
- Fijación de bolas para radiografías en la planificación de implantes
- Molde o troquel oclusal, frontal

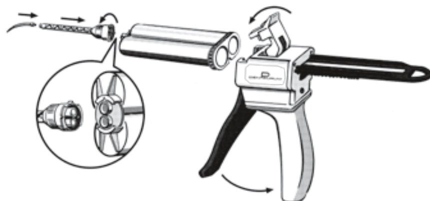
Propiedades del material

• Tiempo de aplicación:	45 segundos
• Tiempos de elaboración y de permanencia en boca:	3 minutos
• Dureza Shore A:	72
• Color del producto:	transparente

Sugerencias para el uso

Este producto es para usar una sola vez.

Después de colocar los cartuchos en el **inyector LinguSil (REF 164-001-00)**, se quita la caperuza protectora girándola.



Inyector LinguSil, REF 164-001-00



LinguSil, REF 164-000-00

Antes del empleo cerciorarse de que las aberturas de los cartuchos no estén obstruidas. Extraer cantidad de material aprox. del tamaño de un guisante hasta que ambos componentes salgan de forma uniforme. Colocar la cánula mezcladora y fijarla girándola hacia la derecha. Dosificación y mezcla se realizan automáticamente al comprimir. Después del uso reemplazar la cánula por la caperuza protectora (higiene).

Observación

Las siliconas reticuladas son químicamente resistentes, por eso evitar el contacto de las mismas con la ropa.

Como la reacción de fraguado de todos los siloxanos de polivinilo mediante soluciones de retraccción puede influir de forma negativa con cloruros ferrosos, cloruros de aluminio, así como metacrilatos, guantes látex y compuestos sulforíferos, debe evitarse el contacto con esas sustancias.

Dependencia de temperaturas

Los tiempos indicados de elaboración y de permanencia en boca se refieren a temperatura ambiente (23 °C) y a temperatura en boca (32 °C). Temperaturas más altas acortan este tiempo y temperaturas más bajas lo prolongan.

Condiciones de almacenaje: 18 - 25 °C

Durabilidad: 24 meses; en almacenaje fresco aprox. 3 - 6 meses más

Eliminación de desechos

Este producto puede ser desechado en las basuras domésticas.

Para preguntas sobre la elaboración de nuestros productos está a su disposición nuestro asesoramiento técnico en ortodoncia.

Hotline/línea telefónica directa: + 49 72 31 / 803 - 550

Modalità d'uso
LinguSil

Egregio Cliente, La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità.

Le consigliamo di leggere attentamente queste modalità d'uso per utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficiente.

In ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi del prodotto e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora intendesse ricevere ulteriori ragguagli.

Tutti i prodotti che commercializziamo sono il risultato di nuovi sviluppi tecnologici e quindi Le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le specifiche modalità d'uso allegate, anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

Produttore

Dentaurum GmbH & Co. KG

Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germania

LinguSil, REF 164-000-00

Polivinilsilossano per applicazione diretta

Indicazioni d'uso

- mascherine di trasferimento per brackets (bondaggio indiretto)
- fissaggio di sfere radiopache nella pianificazione implantologica
- stampaggio di porzioni frontali-occlusali

Caratteristiche del materiale

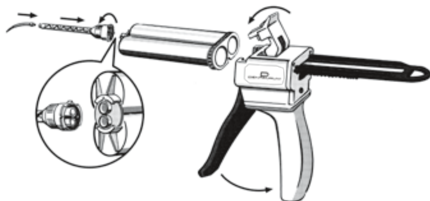
- tempo d'applicazione: 45 secondi
- tempo di lavorazione e di permanenza in bocca: 3 minuti
- durezza Shore A: 72
- colore: trasparente

Avvertenze d'uso

Questo prodotto è indicato per un monouso!

Dopo aver inserito la cartuccia nel **LinguSil Injector (REF 164-001-00)**, svitare il tappo di protezione.

LinguSil Injector, REF 164-001-00



LinguSil, REF 164-000-00



Prima dell'uso, verificare che l'apertura della cartuccia non sia intasata. Estrarre una quantità di materiale poco più grande di un pisello, finchè entrambi i componenti saranno usciti in parti uguali. Applicare la cannula di miscelazione e fissarla ruotandola verso destra. La miscelazione avviene automaticamente premendo la pistola dispenser. Dopo l'uso, sostituire la cannula con il tappo della cartuccia (igiene).

Avvertenze

il silicone indurito è chimicamente stabile e pertanto è consigliabile evitarne il contatto con gli indumenti.

Poichè la reazione di presa di tutti i polivinilsilossani può essere influenzata negativamente da soluzioni di retrazione a base di cloruro di ferro o di alluminio, di metacrilati, dai guanti in lattice e composti di zolfo, è bene evitare il contatto con questi materiali.

Influenza della temperatura

i tempi di lavorazione e di permanenza in bocca si riferiscono alla temperatura ambiente di 23°C ed alla temperatura nel cavo orale di 32°C. Valori più alti o più bassi rispettivamente accorciano o allungano i tempi indicati.

Condizioni di stoccaggio: 18 - 25°C

Scadenza: 24 mesi; se immagazzinato in luogo fresco il prodotto scade ca. 3 - 6 mesi dopo

Smaltimento

questo prodotto può essere assimilato ai rifiuti urbani.

Per ulteriori domande sull'uso dei nostri prodotti, è a disposizione il nostro servizio di assistenza tecnica al seguente.

Numero telefonico: 051/86.25.80



Für Ihre Fragen zur Verarbeitung unserer Produkte steht Ihnen unser Customer Support gerne zur Verfügung.

Hotline Tel.-Nr. Festsitzende Technik	**+49 72 31 / 803 - 550**
Hotline Tel.-Nr. Herausnehmbare Technik	**+49 72 31 / 803 - 555**
Telefonische Auftragsannahme	**+49 72 31 / 803 - 210**



Mehr Informationen zu Dentaurum-Produkten finden Sie im Internet.

www.dentaurum.de

Stand der Information:
Date of information:
Mise à jour :
Fecha de la información:
Data dell'informazione:

02/11

989-518-00 Printed by Dentaurum Germany 02/11/C/R1-2

DENTAURUM

Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany · Telefon +49 72 31/803-0 · Fax +49 72 31/803-295
www.dentaurum.de · E-Mail: info@dentaurum.de